

[Norsk tekst etter en **autorisert oversettelse fra persisk til engelsk**]

23. august 2022

Til de hardt prøvede og trofaste tilhengere av verdens elskede i troens vugge

Kjære åndelige søstre og brødre, som bærer det dere av Gud er betrodd å forvare, og beskytter Abhá-skjønnhetens dyrebare Sak!

Rapporter mottatt fra Irans hellige land bekrefter intensivering av den nådeløse urett og grusomhet som er blitt utholdt av Bahá'u'lláhs tilhengere i dette land, helt fra tiden da den første lysglans av sannhetens sol viste seg over landets horisont og frem til denne dag. Nyhetene forteller om all slags diskriminering og om angrep på bahá'ienes mest grunnleggende sivile rettigheter, blant annet at uskyldige personer arresteres og utsettes for stort press, at bahá'í-borgeres verdighet og private hjem angripes, at deres eiendom og eiendeler konfiskeres og deres hus ødelegges, at bahá'í-ungdom nektes høyere utdanning, og til og med tilfeller av at enkeltpersoner forhindres fra å tjene til livets opphold. Akk ve, og tusen ganger akk og ve, for at uvitende fordommer og inngrodd ondskap i den grad har inntatt hjertet hos noen myndighetspersoner at de fullstendig har oppgitt sannhet og virkelighet og ved å ty til maktbruk og tillit til egen rang og stilling har skapt et system av undertrykkelse og tyranni, grådighet og griskhet. Ikke bare har de berøvet bahá'íene i dette land deres utvilsomme rettigheter, men ved å spre usannheter og baktalelse rettet mot samfunnet, av en art som ingen velinformert og rettsindig person vier oppmerksomhet mer, og ved å fremføre tomme og grunnløse anklager hvorav ikke ett meningsløst og selvmotsigende ord blir tatt alvorlig av noen fornuftig person, har de også undergravet og skadet sin egen anseelse og troverdighet i offentlighetens øyne. Hva er det, annet enn fordom, sneversyn, ondskap og fiendtlighet, som på dette vis kan slukke forstand og fornuft og ligge til grunn for at det fremsettes påstander som er så uholdbare og falske at de ikke ville narre selv et barn, for ikke å snakke om Irans skarpsindige og innsiktsfulle folk? Falskhet og baktalelse i en slik skala er en grov synd, og disse uriktige og urimelige påstander er en alvorlig fornærmelse mot forstanden og intelligensen hos Irans innbyggere og en hån mot alt folk i verden.

I denne henseende har de nylige hendelser i Mázindarán, som faktisk er fortsettelsen av en forfølgelse som vennene i denne region har utholdt i mange lange år, denne gang vært så avskyelige og skamløse at de ikke bare var sterkt urovekkende for innvånerne i Iran, men også var anstøtelige for sinn og tenkning hos verdens folk og gjorde et dypt inntrykk på folks mening over hele verden. Bilder av disse hjemløse og nødlidende vekket sjelens samvittighet hos tusener og atter tusener, og deres sukk og stønn fikk deres medborgere til å jamre seg. Disse forurettedes sønderknuste hjerter lå enhver samvittighetsfull person tungt på hjertet og fylte det med smerte og sorg. Disse uskyldige barns kinn ble plettet av tårer, og tårer rant det også fra øynene hos utallige tilskuere i jordens fjerneste egner. Denne store urett førte til en makeløs reaksjon i nyhetsmedier rundt om i verden i løpet av svært kort tid og resulterte i støtterklæringer uten sidestykke fra deres edle landsmenn, noe som var klart synlig på nettet. Begivenhetene i Mázindarán ble et symbol på alle de tilfeller av urett som er

blitt begått og fortsatt begås mot Det største navns samfunn i hele dette land. Slik støtte fra andre iranere til forsvar for dette samfunns undertrykte rettigheter er av veldig stor betydning. Dette er kanskje ikke like slående for den yngre generasjon, som i løpet av livet har vært vitne til en stadig økende bevissthet fra sine medborgeres side. Men de som husker forholdene i forbigangne år og den rådende atmosfæren i samfunnet i tidligere tider og minnes den utbredte adskillelsen og mangelen på bevissthet, ser med undring og forbløffelse på den daglig mer uttalte oppvåkningen hos dette lands edle folk, et folk med en kultur som alltid har respektert menneskers verdighet og likhet. De forundrer seg over hvordan en så dyp forandring i løpet av så kort tid er blitt mulig, og hvordan bahá'íers sanne mål og deres hengivenhet overfor dette hellige land er blitt kjent blant et stort antall iranere, hvordan deres prinsipper og trosoppfatninger er blitt bedre forstått, og hvordan karakteren av deres bestrebelse i tjeneste for samfunnet og for å opprette enheten i menneskehetens verden, som er grunnlaget for alle Bahá'u'lláhs læresetninger, er blitt innlysende og klart påvist.

O venner av den elskede! Tenk på de nylige begivenheter. Legg merke til hvordan det i reaksjonen på denne åpenbare urett, som kan vekke sinne og opprørskhet hos en person, ikke er å finne et spor av hevnløst i disse rene hjerter, disse sjeler som alltid har vært nedsenket i slike prøvelsers hav. Deres forsøk på å oppnå rettferdighet skjer ved å ty til loven, og deres appeller fremsettes overfor dem som har myndighet. Bahá'íene søker rettferdighet og lengter etter rettskaffenhet og rimelighet, med søker aldri gjengjeld og hevn. Hos dem er hjertet fylt av smerte, men er fullstendig fritt for hat og nag. De er engstelige, men deres vennlighet og kjærlighet er uten grenser. De har trange kår, men en edelmodig karakter og høye mål. De blir fordrevet fra sine hjem, men er et vern og et tilfluktssted for andre. De blir fanget i de ondsinnedes snarer, men deres ånd svever høyt oppe. De blir forurettet, men ønsker godt for dem som foruretter dem. De oppdrar sine barn til ikke å delta i vold og konflikt, men å vise vennlighet og tilgivelse, så de ikke skal skade en maur, og langt mindre et menneske. Disse forurettede trøster sine brennende hjerter ved troen på Den urgamle skjønnhet og ved rådene fra ham som, ved sin egen makts hånd, pleide og nærer deres åndelige forfedre i disse regioner. Han forbød konflikt og stridighet og underviste dem med ord som disse: «Det grunnleggende formål som besjeler Guds tro og hans religion, er å hegne om menneskeslektens interesser og fremme dens enhet, og å fostre kjærlighetens og fellesskapets ånd menneskene imellom. La den ikke bli en kilde til strid og uenighet, til hat og fiendskap.»

Fra vennene i Iran, oppdratt av Herrens egen hånd, kan intet mindre ventes. Men vit i sannhet at i denne opprørte verden av prøvelser, der folket er trett av vold og avskyr den, særlig når den utøves i religionens navn – dersom en person i en slik verden skulle iaktta med rene øyne som ikke tilskygges av fordom, da ville adferden og eksemplet hos bahá'í-samfunnet i Iran være et tilstrekkelig vitnesbyrd om og bevis på Bahá'u'lláhs mirakel og på hans Saks veldige forenende og fredsbefordrende evne. Ved deres etterlevelse av hans lære og deres fremtreden og adferd har dere bevist at det lar seg gjøre bygge et mangeartet og forenet, et stadig fremadskridende og dynamisk samfunn, og har vist realiteten av åndelige egenskapers og dyders strålende glans i menneskehetens verden. Godt gjort, tusen ganger godt gjort! Dette er den sanne betydningen av Guds religion. Dette er evig utmerkelse og evigvarende heder. Undervurder ikke denne store gave, og nær ingen tvil om den opphøyede rang for dem som er de sanne fremelskere av fred og forsoning, og heller ikke om det høye stadiet for dem som oppriktig elsker menneskehetens verden.

På samme måte er det passende for denne historiske forvanding som har funnet sted i tenkningen hos så mange av Irans folk, at dere som vandrer på Guds sti, bør fokusere deres innsats og krefter på den viktige oppgaven med i stadig større grad å være eksempler på de guddommelige råd i denne strålende tidsalder. Dere bestreber dere på å styrke åndelige bånd innenfor deres samfunn og på å øke enhet, harmoni og solidaritet. Dere oppmuntrer, bistår og setter pris på hverandre i alle deres tjenester og lar ikke den dype enheten i deres samfunn eller de hjertelige forbindelser mellom alle dets medlemmer utsettes for den ringeste svekkelse, hvor kort den enn måtte være. Elskede venner! Midt oppe i disse begivenheter – inngi håp i deres landsmenns hjerter. Vær en kilde til trøst for enhver bebyrdet sjel og til tillit for ethvert trett hjerte. Ha oppriktig omsorg for enhver og gi trøst til enhver som er hjelpeløs. Helbred andres smerter og lindre dermed deres egen smerte. Og be overfor den allmektige Gud om tilgivelse for dem som begår urett mot dere, og be innstendig om at deres hjerter kan bli rensset for slagget av fordom og uvitenhet.

Deres søstre og brødre over hele verden, som er stolte over sine åndelige slektsbånd med slike heltmodige sjeler, husker dere hele tiden i sine daglige og sine spesielle bønner og bønnfaller den guddommelige trone om at det kan bli slutt på de utallige tilfeller av fordom, forfølgelse og diskriminering som dere møter. Bahá'í-samfunn over hele verden gjør en stor innsats for å informere sine regjeringer og for å gjøre sin befolkning oppmerksom på hva dere har lidt og fortsatt lider. Også vi husker dere ved enhver anledning og ber inntrengende på deres vegne ved hans terskel.

Det Universelle Rettferdighetens Hus [sign.]